

同じ疑問詞を使用した呼応パターン

◆ 什么～～什么…… ◆

同じ疑問詞を使用した呼応パターンは、学習者にとって非常に理解し難いものようです。そして、この同じ疑問詞を使用するパターンはたくさんあります。しかし、どの疑問詞の呼応パターンでも共通していることは2つある疑問詞が指すものは同じということです。

あれもこれもと欲張らずに1つずつパターンを覚え、少しずつ使い方を理解していくのが最善策だと思います。

[ 例文 1 ]

- ・你想吃**什么**，我们就吃**什么**吧。  
Ni3 xiang3 chi1 shen2me0, wo3men0 jiu4 chi1 shen2me0 ba0.

意味:あなたが**食べたい物**を食べましょう。

[ 解説 ]

先ほども解説しましたが、2つの“什么”は同じものを指しています。下記のように、疑問代名詞ではなく名詞に置換えて考えてみると分かりやすいと思います。

- ・你想吃**苹果**，我们就吃**苹果**吧。  
Ni3 xiang3 chi1 ping2guo3, wo3men0 jiu4 chi1 ping2guo3 ba0.

意味:あなたが**リンゴ**を食べたいなら、**リンゴ**を食べましょう。

- ・你想吃**中餐**，我们就吃**中餐**吧。  
Ni3 xiang3 chi1 zhong1can1, wo3men0 jiu4 chi1 zhong1can1 ba0.

意味:あなたが**中華**を食べたいなら、**中華**を食べましょう。

[ 例文 2 ]

- ・在农贸市场，有**什么**就**买什么**。  
Zai4 nong2mao4 shi4chang3,you3 shen2me0 jiu4 mai3 shen2me0.

意味:自由市場では、そこにある物を買います。

[ 例文 3 ]

・你去 **什么**地方，我跟着你去 **什么**地方。

Ni3 qu3 shen2me0di4fang0,wo3 gen1zhe0 ni3 qu4 shen2me0 di4fang0.

意味:あなたが**行く所**へ着いて行きます。

[ 例文 4 ]

・学生有 **什么**作业，就做 **什么**作业。

Xue2sheng0 you3 shen2me0 zuo4ye4,jiu4 zuo4 shen2me0 zuo4ye4.

意味:学生は**出された宿題**をします。

[ 例文 5 ]

・妈妈说“要学 **什么**”，我就学 **什么**，没有选择。

Ma1ma0 shuo1 yao4 xue2 shen2me0 wo3 jiu4 xue2 shen2me0,mei2you3 xuan3ze2.

意味:お母さんが「**これ**を習いなさい」と言ったら、**それ**を習うしかありません。

東京都府中市の中国語教室  
**中文倶楽部**～ちゅうぶんくらぶ～  
TEL 042-576-0446  
<http://www.chubun-chan.com/>